

Alma Redemptoris Mater



Vierge Sandro Botticelli

Giovanni Pierluigi da Palestrina (1526 - 1594)

INTRODUCTION

Alma Redemptoris Mater est une prière catholique dédiée à la Vierge Marie.
Elle est une des quatre antiennes mariales et elle est ordinairement chantée pendant la nuit.
Son titre signifie Sainte Mère du Rédempteur en latin.
Dans le calendrier liturgique, elle est surtout priée pendant le temps de Noël et le temps de l'Avent jusqu'à la fête de la Purification de la Vierge Marie, mais elle peut être récitée à volonté avec la liturgie des heures.

Herman de Reichenau l'aurait composée au XIe siècle.
La prière nomme Marie comme étant l'« étoile de la mer » ; ceci est une des étymologies de son prénom.
Elle mentionne aussi la miséricorde de Marie, sa virginité perpétuelle et sa place en tant que défenseur du peuple chrétien.

Le pape Jean-Paul II a écrit une encyclique intitulée Redemptoris Mater en 1987.

TRADUCTION

Latin	Français
Alma Redemptóris Mater, Quae pέρvia caéli pórtá mánes, Et stélla máris, Succúrre cadénti Súrgere qui cúrat pópulo: Tu quae genuísti, natúra miránte, Túum sánctum Genitórem: Virgo prius ac postérius, Gabriélis ab óre Súmens íllud Ave Peccatórum miserére	Sainte Mère du Rédempteur Porte du ciel, toujours ouverte, Etoile de la mer Viens au secours du peuple qui tombe Et qui cherche à se relever. Tu as enfanté, ô merveille ! Celui qui t'a créée, Et tu demeures toujours Vierge. Accueille le salut De l'ange Gabriel, Et prends pitié de nous, pécheurs.



Alma Redemptoris Mater

Giovanni Pierluigi da Palestrina (1526-1594)

Soli Deo Gloria

1 5

Soprano

Re - demp - to - ris Ma - ter, quae per -

Alto

Re - demp - to - ris Ma - ter, quae per -

Tenor

8 Al - ma Re - demp - to - ris Ma - ter, Quae per -

Bass

Re - demp - to - ris Ma - ter, quae per -

10

S.

vi - a coe - li por - ta ma - nes et stel - la ma - ris, suc -

A.

vi - a coe - li por - ta ma - nes et stel - la ma - ris, suc -

T.

8 vi - a coe - li por - ta ma - nes et stel - la ma - ris, suc -

B.

vi - a coe - li por - ta ma - nes et stel - la ma - ris, suc -

S.

S. tum ge - ni - to - rem: Vir - go pri - us ac pos -

A. tum ge - ni - to - rem: Vir - go pri - us ac -

T. ⁸ tum ge - ni - to - rem: Vir - go pri - us

B. tum ge - ni - to - rem: Vir - go pri -

S. te - ri-us, ac pos-te - ri - us, Ga-bri - e - lis, ab o -

A. pos - te - ri - us, Ga-bri - e - lis ab o -

T. ⁸ ac pos - te - ri - us, Ga-bri - e - lis ab o -

B. us ac pos - te - ri-us, Ga-bri - e - lis ab O -

S. re. Su - mens il - lud a - ve, pec -

A. re. Su - mens il - lud a - ve, pec - ca -

T. re. Su - mens il - lud a - ve, pec - ca - to -

B. re. Su - mens il - lud a - ve, pec - ca - to -

S. ca - to - rum mi - se - re - re, pec - ca - to - rum

A. to - rum mi - se - re - re, pec - ca - to -

T. rum mi - se - re - re, pec - ca - to - rum

B. rum mi - se - re - re, pec - ca - to - rum mi -

S. **mi - se - re - re.**

A. **rum mi - se - re - re.**

T. **mi - se - re - re.**

B. **se - re - re.**





DIOCESE
St-Brieuc & Tréguier

Soli Deo Gloria